

# Türkmenistan'da İşten Çıkma Durumu

Türkmençe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

**Nasıl kullanılır:** Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

**Önemli:** Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

## Durumu Anlatırken

*İşten çıkışta ilk cümleler.*

| Türkçe                          | Türkmençe                               | Okunuşu                         |
|---------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|
| <b>İşimi kaybettim.</b>         | <b>İşimi ýitirdim.</b>                  | işimi yitirdim                  |
| <b>Sözleşmem bitti.</b>         | <b>Şertnamam gutardy.</b>               | şertnamam gutardı               |
| <b>İşten çıkarıldım.</b>        | <b>İşden boşadyldym.</b>                | işden boşadıldım                |
| <b>Çalışma iznim ne olacak?</b> | <b>İşlemäge rugsatnamam näme bolar?</b> | işlemäge rugsatnamam name bolar |
| <b>Vizem ne olacak?</b>         | <b>Wizam näme bolar?</b>                | vizam name bolar                |
| <b>Ne kadar kalabilirim?</b>    | <b>Näçe wagt bolup bilerin?</b>         | naçe wagt bolup bilerin         |

## Haklarınızı Sorarken

*Alacaklarınız için.*

| Türkçe                                     | Türkmençe                                      | Okunuşu                                |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Son maaşım ödenmedi.</b>                | <b>Soňky aýlygym tölenmedi.</b>                | sonkı aylığım tölenmedi                |
| <b>Kullanmadığım izin ödenir mi?</b>       | <b>Ulanılmadyk dynç alyş tölenýärmä?</b>       | ulanılmadık dınç alış tölenyarmi       |
| <b>Tazminat var mı?</b>                    | <b>Öwezini dolma barmy?</b>                    | övezini dolma barmı                    |
| <b>İşten çıkış belgesi alabilir miyim?</b> | <b>İşden boşadyş buýrugyny alyp bilerinmi?</b> | işden boşadiş buyrugını alıp bilerinmi |
| <b>Yazılı belge istiyorum.</b>             | <b>Ýazmaça resminama gerek.</b>                | yazmaça resminama gerek                |
| <b>Ne zaman ödenecek?</b>                  | <b>Haçan tölener?</b>                          | haçan tölener                          |

## Vize ve Kayıt

*En kritik bölüm.*

| Türkçe                              | Türkmençe                             | Okunuşu                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Kaydım devam ediyor mu?</b>      | <b>Bellige alşym dowam edýärmä?</b>   | bellige alşım dowam edyarmi   |
| <b>Ülkeden çıkmam gerekiyor mu?</b> | <b>Ýurtdan çykmalymy?</b>             | yurtdan çıkmalımı             |
| <b>Çıkış vizesi gerekiyor mu?</b>   | <b>Çykyş wizasy gerekmi?</b>          | çıkış vizesi gerekmi          |
| <b>Süreyi kaçıırırsam ne olur?</b>  | <b>Möhletli geçirsem näme bolar?</b>  | möhletli geçirsem name bolar  |
| <b>Göç idaresine gitmeli miyim?</b> | <b>Migrasiýa gullugyna barmalymy?</b> | migrasiya gullugına barmalımı |

## Yeni İş Ararken

İzin geçişi konusu.

| Türkçe                              | Türkmençe                                  | Okunuşu                            |
|-------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Yeni iş buldum.</b>              | <b>Täze iş tapdym.</b>                     | taze iş tapdım                     |
| <b>İzni yeni şirket alacak mı?</b>  | <b>Rugsatnamany täze kompaniýa alarmy?</b> | rugsatnamanı taze kompaniya alarmı |
| <b>Ne kadar sürer?</b>              | <b>Näçe wagt alýar?</b>                    | naçe vagt alyar                    |
| <b>Bu sürede çalışabilir miyim?</b> | <b>Şol wagtda işläp bilerinmi?</b>         | şol wagtda işlap bilerinmi         |
| <b>Belgelerim hazır.</b>            | <b>Resminamalarym taýýar.</b>              | resminamalarım tayyar              |

## Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

|         |                                                                                                   |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Görevli | Salam, näme kömek edeýin?<br>İyi günler, buyurun.                                                 |
| Siz     | Şertnamam gutardy. Wizam näme bolar?<br>Sözleşmem bitti. Vizem ne olacak?                         |
| Görevli | Wiza iş ýerine bagly-dy.<br>Vize iş yerine bağlıydı.                                              |
| Siz     | Näçe wagt bolup bilerin?<br>Ne kadar kalabilirim?                                                 |
| Görevli | Möhletniň örän gysga.<br>Süreniz çok kısa.                                                        |
| Siz     | Çykyş wizasy gerekmi?<br>Çıkış vizesi gerekiyor mu?                                               |
| Görevli | Migrasiýa gullugyna ýüz tutuň.<br>Göç idaresine başvurun.                                         |
| Siz     | İşden boşadyş buýrugyny alyp bilerinmi?<br>İşten çıkış belgesi alabilir miyim?                    |
| Görevli | İş berijiden soraň.<br>İşvereninizden isteyin.                                                    |
| Siz     | Täze iş tapsam, rugsatnamany täze kompaniýa alarmy?<br>Yeni iş bulursam izni yeni şirket mi alır? |
| Görevli | Hawa, ýöne tertip uzak.<br>Evet, ama süreç uzun.                                                  |
| Siz     | Sag boluň.<br>Teşekkür ederim.                                                                    |

## Türkmenistan'da Bilmeniz Gerekenler

**Vize işe bağlıdır:** Türkmenistan'da çalışma vizesi işveren dayanaklıdır. İş bitince kalış hakkınız da biter ve süre çok kısadır — işten ayrılır ayrılmaz göç idaresine başvurun.

**Çıkış izni gerekebilir:** bazı durumlarda ülkeden ayrılmak için ayrı işlem gerekir. Uçak bileti almadan önce teyit edin.

**İşten çıkış belgesini alın:** *buýruk* olmadan hiçbir başvuru yapılamaz.

**Konsolosluk:** ücretiniz ödenmiyorsa ya da belgeleriniz alıkonuyorsa Türk büyükelçiliğine başvurun.